

更新

RENEWAL

基督是人類歷史的中心

歲士·布易士 (James M. Boice) / 著 高慶辰 / 譯

瑞士巴賽爾大學的新約教授奧斯卡·柯曼 (Oscar Cullmann)，在其名著《基督與時間》(Christ and Time)一書中提到，猶太人的曆法是從神創造世界的那一刻，開始向前算起，但西方世界計算時間的方式卻不同，是從拿撒勒人耶穌的降生開始（雖然這降生年算起來有些誤差），然後向前後兩個方向計算。向前算，則愈加愈多，稱之為主後若干年；向後回溯，則稱之為主前若干年。

這個制度並不是一開始就存在的。用基督降生的年數計算年代，是主後525年一位羅馬天主教修道院的院長，艾西格斯 (Dionysius Exiguus) 開始的，到中古世紀時，才被廣泛採用。至於從基督降生之年向回推算的方法，則直到18世紀時方有。有趣的不是人們從何年何月開始採用這個曆法，而是這件事更加強了基督徒的信念——**耶穌的確是人類歷史的中心。**

離開基督，人們就無法了解整個

人類歷史的意義，也無法正確衡量歷史中哪些事件比另一些事件更好或更重要。有了基督，我們才能從歷史中看清這兩個要點。

聖經以基督的降生分為舊約和新約；加拉太書也指出，基督在一特殊時間降世，在歷史上具有重要意義：「及至時候滿足，神就差遣他的兒子，為女子所生，且生在律法以下，要把律法以下的人贖出來，叫我們得著兒子的名分。」(加4: 4-5)

在此所用的「時候滿足」這四個字，是聖經他處從來沒有用過的，而它也是劃分歷史的樞紐。

時候滿足之前，歷史早有預備

首先，假如基督是在亞歷山大大帝及隨後的羅馬帝國之前出生的話，基督的福音絕無法那樣迅速地廣傳。因為在基督出生之前，世上分成許多民族與宗教，大家彼此仇視，這對宣教工作是個無法克服的攔阻。但到基

督降生時，這些攔阻已被除去，當時的世界已經統一，基督福音的使者前往各地傳道時，都發現各國的門是敞開的。

第二，希臘及羅馬已帶來許多文明的產物。當時的希臘文是全世界通用的貿易語言，而基督教的信仰就是藉著這種語言傳播開來的。新約聖經就是用希臘文寫成，而非用希伯來文、亞蘭文，或拉丁文。而羅馬也為全世界帶來和平（即「羅馬和平」期）。再說，羅馬也為其帝國建立了一套偉大的公路網，使帝國內各地可以相通，這些公路直到今天在義大利、法國、瑞士等地依然可見。使徒保羅及他的同工們就是藉著這些陸路、海路，甚至有時在羅馬軍隊保護之下，將福音帶到小亞西亞、希臘，甚至羅馬。

第三，當時的猶太人分散在整個羅馬帝國境內，這等於為福音工作作了準備。由於猶太人在凱撒大帝的埃

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕許仰興（主席）、石懷東、李力彌、李定武、徐立、時梅、張麟至、湯繼理

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org
台灣分會 812016 高雄市小港區宏林街51號7樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會
台灣董事：（筆劃順序）杜榮華（主席）、李定武、李勝雄、呂思瑜、莊百億、張麟至、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

及戰役後期，曾適時伸出援手，因此得蒙羅馬帝國賜其特殊的宗教特權，得以在帝國四處建立會堂，使用聖經及實踐對神的信仰。初期教會就是靠猶太教的蔭庇，得以興旺成長，許多人是會堂裏歸信基督教的。

第四，當時的哲學無法答覆生命的一些重大問題，歷來的種種宗教體系也逐漸開始瓦解。當時的道德淪喪之至，連異教徒都高呼反對，而基督的教訓就在這種時空下來到人間。

以上所有事實都說明了一點：基督出生的那一刻乃是歷史的焦點。人類過去幾百年的歷史，無論聖俗，都是為祂這一刻預備的。

及至時候滿足，基督完成救贖

若認為「時候滿足」是指歷史在準備基督的降臨，那只說對了一半，而且還不一定是最重要的一半。「時候滿足」還有另一個意思，即神透過祂在基督身上所作的，促使這時候滿足。歷史上再沒有任何一段時間，比基督來到世間的時間與人類歷史更有關係的了。

基督生平中有三個重要時刻，人類的歷史必須按這三個時刻來了解、來評定。

一、基督的道成肉身

基督生平中第一個重要時刻是祂的道成肉身，神成為人，為要完成救贖，使神在歷史中統治歷史，引導歷史。神用來完成這個在歷史中道成肉身之作為的方式，是藉童女生子。所謂道成肉身，乃是神藉著那位既是神又是人的，介入歷史中。這是個超自然又神奇的事件，而童女生子的教義所定義及保存的就是這特性。

究竟世間有沒有童女生子一事，這是個歷史問題。神學家梅欽（J. Gresham Machen）在其《基督為童女所生》（*The Virgin Birth of Christ*）一書中，討論得很清楚。此書至今尚未被人駁倒，甚至無人敢辯駁。

且看馬利亞所發出的一首讚美詩（路1: 46-55）。此詩第一個字是

Magnificat，即「榮耀」之意：

「我心尊主為大，
我靈以神我的救主為樂，
因為他顧念他使女的卑微。
從今以後，萬代要稱我有福，
那有權能的為我成就了大事——
他的名為聖。
……

他叫有權柄的失位，
叫卑賤的升高。
叫飢餓的得飽美食，
叫富足的空手回去。
他扶助了他的僕人以色列，
為要記念亞伯拉罕和他的後裔，
施憐憫直到永遠……」

這首詩的力量來自馬利亞能看見神明明地介入歷史。她形容了整個人類歷史將如何全盤改觀：有權柄的失位，窮人升高；富足的空手回去，飢餓的得飽美食。這是按照神對亞伯拉罕及猶太其他先祖之應許而成就的事。這是歷史外的事件，但是現在進到歷史裏面，使得歷史得以改觀。

就在同一章中，我們又看到另一件類似的事。老邁的撒迦利亞唱出另一首讚美詩（路1: 68-79），此詩的第一個字是 *Benedictus*，即「願頌讚歸於神」之意：

「主以色列的神是應當稱頌的，
因他眷顧他的百姓，為他們施行救贖。
在他僕人大衛家中，
為我們興起了拯救的角。
……
向我們列祖施憐憫，
記念他的聖約，
……
孩子啊，你要稱為至高者的先知；因為
你要行在主的前面，預備他的道路，
叫他的百姓因罪得赦，
就知道救恩。
……」

這首詩先提到施洗約翰的出生，稱他為「至高者的先知」，「要行在主的前面」，但這首詩更看到，在這先鋒的工作之後要來的基督，是神對以色列應許的實現。這首詩與馬利亞

的那首讚美詩一樣，兩首詩的焦點都著重在**神干預歷史**，因著祂的干預，歷史發生了無可避免的改變。

路撒·儒東尼（Rousas Rushdoony）是一位長老會的傳道人，一度在舊金山向華人傳福音，他在〈童女生子與歷史〉（*The Virgin Birth and History*）一文中，曾研討過道成肉身的歷史意義。他說：

「在耶穌基督誕生之前，歷史的進展很慢，而且是在黑暗中進行。歷史上的先人們裹足不前，不能挪動，因為在黑暗中摸不到方向……但現在神的啟示既已完全顯明出來，神的子民就可在基督的光中，與神一同向前邁進。按〈願頌讚歸於神〉這首撒迦利亞的讚美詩，歷史中人類向前邁進的運動是在基督裏，也是與基督一同開始的……有關主耶穌誕生每一層面的記載，不僅是歷史性的，也是朝著完成歷史過程的方向前進的。」

二、基督的被釘十字架

基督生平中第二個重要時刻是祂的被釘十字架，這是一切歷史的最中心點。道成肉身就是為了它，主耶穌的復活也證實了它。

整本新約聖經的重點就是十字架，每卷福音書都用很多篇幅，描述基督在耶路撒冷最後一週的事蹟，並以基督之死及復活為高潮。即或說，十字架比基督在此之前的生活與事工更為重要，也不為過。耶穌這個名字是約瑟根據天使的指示，給他初生的嬰兒起的，這名字即預言了祂在各各他之死。

天使在解釋為何要起這名字時說道：「你要給他起名叫耶穌，因他要將自己的百姓從罪惡裏救出來。」

（太1: 21）耶穌自己也提到祂將受的苦：「從此，他教訓他們說，人子必須受許多的苦，被長老、祭司長和文士棄絕，並且被殺，過三天復活。」

（可8: 31）「人子將要被交在人手裏，他們要殺害他；被殺以後，過三天他要復活。」（可9: 31）主耶穌甚至把祂的被釘十字架與祂使命的成功

與否連在一起，祂說：「我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」

（約12: 32）祂說祂的被釘乃是個重要的「時候」，祂就是為那個時候來的（見約2: 4; 12: 23, 27; 17: 1；並試比較約7: 30; 8: 20; 13: 1）。

馬太福音用了全書2/5的篇幅，來記載耶路撒冷最後一週所發生的事；馬可用了3/5的篇幅；路加用了1/3；約翰幾乎用了一半。

再者，釘十字架也是舊約聖經的一個主題：舊約聖經中的祭禮，原是神為了教育以色列人賜給他們的，這些祭都是基督受苦之預表。衆先知也都曾清楚地預言了基督之死。當主耶穌在以馬忤斯路上教導那兩位垂頭喪氣的門徒時，說到舊約聖經曾預言過祂的死，祂指的就是律法和先知書兩者為祂所作的見證。

聖經如此強調基督的十字架，難怪每一代的基督徒都會承認，基督的十字架是一切的中心，而且早在君士坦丁大帝用十字架的徽章作為基督教一致的標記之前，基督徒就有這種看法了。十字架是基督教信仰的焦點，若少了十字架，聖經就成了一個謎，能使人得救的福音，也就成了一個空洞的盼望。

為什麼基督被釘十字架是聖經的中心呢？聖經記載了人如何落入罪的網羅，無力自拔，而神又如何藉著基督，為那罪完成贖罪之功。但十字架的意義並不僅於此。如果十字架是解決罪案的方法和惟一的答案，那麼十字架對每個人而言，就成了他個人生命的轉捩點，而每個人對十字架的回應，也決定了這人或生或死的結局。

舊約時代的人，或向前瞻望，期待基督就是神所應許的彌賽亞，或根本不期望祂的到來。我們這些新約時代的人，則可以選擇憑單純的信心，回顧基督為我們所完成的救恩，或是根本對此事不屑一顧。我們所持的態度也決定了我們日後的命運。

三、基督的復活

基督生平中的第三個關鍵時刻就

是祂的復活。我們可以從兩個角度看它的重要性：

第一，復活一事在歷史上很重要。因著祂的復活，歷史上才有了教會，也才有了基督教。若非歷史上真有主復活的事發生，早期的門徒早已帶著破滅的夢想回家了。他們也會像以馬忤斯的那兩位門徒一樣地說：

「我們素來（過去）所盼望要贖以色列民的就是他。」（路24: 21）然而那盼望已成過去，直到耶穌向他們顯現後，門徒才再集成一個團體，開始堅信自己所傳的信息，並蒙神賜下能力，進入滿懷敵意的世人中間，即使面對逼迫及死亡，依然能堅守他們的見證。這個歷史性的大改變，表達出復活不但是高潮，也是極重要的。

第二，復活對每一個人都是重要的，因這是神用來解決人類問題的部分方法。我們人類的問題就是罪！罪的主要表現有三方面：罪使我們不得認識神；罪也使我們遠離神；罪還會使我們無力為神而活（即使我們有辦法認識祂，並與祂和好，罪仍然使我們無力為神而活）。

神藉著**道成肉身**，解決了人類頭一個問題：神雖然曾在聖經中啟示過自己，但我們主要是在基督裏才能看見神，並認識祂。神藉著**基督釘十字架**，解決了我們的第二個問題：神在十字架上完成了贖罪之功，使我們的罪得蒙赦免。我們這些從前遠離神的人，如今卻靠著基督的寶血，得以與神親近了（弗2: 13）。最後，神用**復活**來解決我們的第三個問題：復活不但證實了基督的神性，和祂為罪人死的意義，也為我們帶來新生命的應許和保證，並且為所有信耶穌的人帶來能力。我們也可以這麼說，復活與道成肉身都為世界帶來一件新事，使得這世界再也不同於過去了。

歷史的主宰

基督是歷史的焦點，但千萬不要誤以為基督只在那個時代出現過，除了那一段短暫的時間外，祂與其他歷

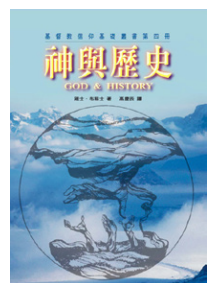
史無關。其實不然，在歷史上出現過的那一位，也是歷史的主宰。祂從太初即已存在，現在仍在統管著歷史，為要完成祂睿智的目標。等到人類歷史終結時，祂還會再出現，祂要審判歷史。換言之，天父乃是透過基督，來實施祂與歷史的關係。

柯曼教授將聖經證據總結如下：

「連創世之前的時間也完全是就基督的地位來考慮的；按照神的計劃，早在世界被立之前，神已預立基督為**中保**（約17: 24；彼前1: 20）。而祂又是創造之事本身的中保（約1: 1；來1: 2, 10及其後諸節；林前8: 6；西1: 16）……基督在教會中也繼續擔任中保的角色，因教會是祂在世上的身體……由此可見，基督更是完成整個救贖計劃，直到末了的中保。這也就是為何祂還要再來；末了的新創造正與整個救贖過程一樣，是與代贖人類的中保基督連在一起的。基於祂的作為，聖靈復活的大能要改變一切被造物的形體，包括我們會朽壞的身體在內；並有新天新地，其中不再有罪惡與死亡之存在。直到那時，基督的中保任務才算完成。到那時『萬物既服了他，那時，子也要自己服那叫萬物服他的，叫神在萬物之上，為萬物之主。』（林前15: 28）只有到那時，從創造開始的這一條線才算是走到盡頭。」

基督不但是歷史的焦點，同時又在歷史之上，統管著整個歷史。這是祂的歷史，包含了祂的旨意在內。我們能藉著相信祂而得以進入祂的歷史中，實在是我們莫大的榮幸。

（本文摘自《神與歷史》一書，更新傳道會出版）



第一位到中國的 音樂宣教士 范天祥

謝林芳蘭師母 / 著



1936年於美國俄亥俄州

聖誕節期間，當世界各地的教會詩班與合唱團高唱韓德爾的神劇《彌賽亞》時，不禁讓我感念范天祥——第一位到中國的音樂宣教士。神使用他的音樂恩賜與熱愛華人的心懷，在燕京大學設立音樂系，栽培不少早期的中國音樂家。同時也設立合唱團，演唱大型的歐美聖樂合唱作品。從聖詩學的角度而言，范天祥與趙紫宸合作編譯的《團契聖歌集》與《民衆詩歌》，開啓了本土化華人詩歌一片嶄新的天地。范天祥擔任《普天頌讚》（1936年版）的音樂總編，讓第一本超宗派的華文詩歌本如期出版，至今仍舊讓聖詩學者讚不絕口。

在美國的生活

范天祥（Bliss Mitchell Wiant, 1895-1975）於1895年2月1日出生於美國俄亥俄州（Ohio）道爾頓市（Dalton）的一個基督教家庭，父親為衛理聖公會（Methodist Episcopal Church）牧師。他原先就讀於俄亥俄州的維滕伯格學院（Wittenberg College），後來轉學到俄亥俄衛斯理大學（Ohio Wesleyan University），進入當時頗具盛名的音樂學院，攻讀音樂理論、音樂歷史、鋼琴、管風琴，與指揮。他在大學時相當活躍，參加各樣的社團活動、合唱團、樂隊與交響樂團。他在學校認識了同學美翠·阿爾芝（Mildred K. Artz），兩人於1922年結婚。

神的呼召

范天祥7歲時，有機會聽到衛理聖公會宣教士蒲魯士博士（Will Brewster, 1862-1916）在中國傳福音的見證。那時在他小小的心靈裏就開始景仰中華文化，父親也鼓勵他追隨在福州與上海負責從事建築與宣教的兄長范保羅（Paul P. Wiant, 1893-1973）的腳蹤，到中國宣教。後來范天祥在衛斯理大學時，認識從福州來美留學的洪業（1893-1980）。洪業曾經向他提起「中國基督教運動尚未有人創作任何本土化的聖詩」，范天祥立刻向洪業回應，將來如果有機會，他很願意參與創作華文本土化的詩歌（註1）。

設立燕京大學音樂系

范天祥受衛理聖公會的差派，成為第一位到中國工作的音樂宣教士，夫婦兩人於1923年8月抵達北京。第一年在北京學院學習中文，第二年應聘為該學院的講師，同時也受邀在燕京大學設立音樂系（註2）。他與夫人，以及宣教士蘇路得（Ruth Stahl）、魏德鄰（Adeline Veghte）與衛爾遜（Earl O. Wilson）夫人，同心協力創辦音樂系。他教授音樂歷史、鋼琴與風琴，又設立該學院的合唱團與社區合唱團，並且親自擔任指揮。夫人教授聲樂，經常舉辦演唱會。任教於化學系的衛爾遜教授的夫人教授聲樂，每年燕京大學合唱團演唱韓德爾的神劇《彌賽亞》（*The Messiah*）時，都由她擔任女中音獨唱。蘇路得教音樂史、和聲學、鋼琴等課，魏德鄰教鋼琴。幾年後燕京大學的音樂系漸漸茁壯，在1932年的秋季已經有十多個學生，其他不少科系的學生對西洋音樂也開始感興趣。全校十分之一的學生，約有八十多位曾選修聲樂、鋼琴等課程。

中日戰爭爆發後，范氏一家於1941年暫時回到美國家鄉俄亥俄州。范天祥在紐約協合神學院（Union Theological Seminary）的聖樂系進修，後來於1946年在琵琶第音樂學院（Peabody Conservatory）獲得博士學位，論文題目為《音樂在中國文化的特質與功能》（*Character and Function of Music in Chinese Culture*），將中國古代音樂理論整理出來，解析音樂與政治、文學、日常生活與宗教的關係。香港中文大學崇基學院於1966年出版這本博士論文，書名為《中國音樂》（*The Music of China*）。

獲得博士學位之後，范氏夫婦再次回到中國。後來中國政局改變，所有的宣教士都不得繼續居留中國，他們才於1951年4月離開燕京大學，回到美國。范天祥回到美國後，繼續參與音樂服事，先後在俄亥俄州的教會擔任音樂牧師，以及在衛理聖公會總會的教育部擔任音樂部長。

1963-1965年間，范氏夫婦到香港，他在香港中文大

學的崇基學院擔任客座教授，以及負責剛成立的廣播電台的音樂節目。在那段時間，他們將《普天頌讚》內的70首中文詩歌歌詞翻譯成英文，其中有幾首附上旋律，編輯成冊稱為《寶塔》（*The Pagoda*）。這本詩歌集的名稱顯示出他們仍然懷念燕大的校園與校內的水塔。范氏夫婦結束在香港的服事以後回到美國。范天祥於1975年11月1日去世，夫人則於1998年去世。

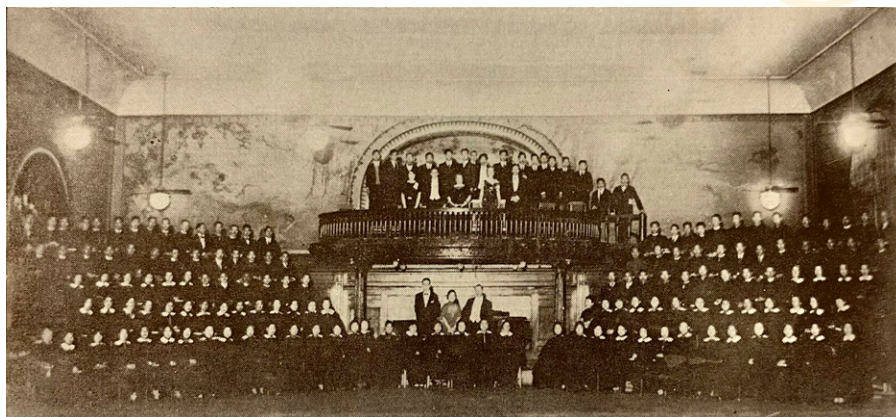
將西洋合唱音樂引進中國

范天祥對中國音樂教育的重大貢獻，有目共睹。其中值得一提的是帶領合唱團演唱大型的歐美合唱作品，包括韓德爾的《彌賽亞》。他在燕京大學設立合唱團、重唱團、團契聖歌團，以及管弦樂團，其中以合唱團最為活躍，團員約有150人之多。合唱團於1928年5月18日在北京的阿斯伯里美以美會（Asbury Methodist Church）首次演唱《彌賽亞》。以後每年都演唱這套神劇，一直到1951年為止，當中除了遇到戰爭之外，從未間斷過。每年《彌賽亞》的演出已成為北京盛大的音樂饗宴，每場音樂會都是觀眾爆滿，掌聲雷動，佳評如潮。他在日記裏多次提到當地的教會與音樂界人士，總是期待欣賞一年一度的《彌賽亞》演唱會。1938年正值中日戰爭之際，那次演唱會約有200人之多參加演出，是參加演唱人數最多的一次。最後一次演唱《彌賽亞》是在1951年的聖誕節，60人的詩班以中文演唱《彌賽亞》，觀眾約有1300人。此外，燕京大學合唱團也演唱其他大型的合唱作品，包括孟德爾頌的神劇《以利亞》、海頓的《創世記》等。

范氏推動合唱的熱忱，對當時的中國樂壇有著長遠的影響與貢獻，包括在抗戰時期推動合唱運動的李抱枕（1907-1979），就是其中的一位佼佼者。在李抱枕就讀中學時，有一位宣教士帶他去觀賞《彌賽亞》的演唱會，那時他深受震撼，於是立志將來要致力於推展合唱音樂的活動。李抱枕從燕京大學畢業之後，到美國繼續進修，獲得哥倫比亞大學的音樂教育博士學位。學成回到中國之後，大力推動大型合唱演唱會，指揮中國第一次全國巡迴演唱會，以及故宮太和殿的首次露天大合唱。後來他定居台灣，指揮教育部主辦的聯合大合唱，全面帶動台灣合唱音樂的風氣。這些都該歸功於范氏的影響。

對華文詩歌的貢獻

范氏夫婦不但全心投入音樂教學，也積極的參與教會的服事，對提昇中國教會的音樂素質有巨大的貢獻。范天祥認為「他一生最有意義的成就，就是在推廣華



燕京大學合唱團演唱韓德爾的《彌賽亞》

文聖詩」（註3）。他與當時在燕京大學擔任宗教系主任與神學教授的趙紫宸合作，使用中國傳統歌曲及民歌的風格，編寫聖詩的旋律，配上趙紫宸所寫的歌詞。兩位為燕京大學的基督徒團契編輯詩歌本《團契聖歌集》，於1932年出版，同一年又為教會編輯《民衆聖歌集》。范天祥後來也受邀擔任第一本超宗派的華文詩歌本《普天頌讚》的音樂編輯工作（註4），於1936年出版。

1975年范天祥去世之後，家人在1978年將他們多年收藏的25套，約有五百多件的中國樂器與珍貴的文物，捐給俄亥俄州州立大學（Ohio State University），盼望藉著這些文物，讓更多人能夠對中國的文化與音樂歷史有更多的了解，學校並設立以范氏夫婦為名的講座，稱為Bliss M. and Mildred A. Wiant Designated Professorship in Chinese Literature and Culture（註5）。我們也永遠紀念這位為華人聖詩打下穩固根基的音樂宣教士。

註1. 有關范天祥的生平與在華的宣教事蹟，參看其長子范燕生（Allen Artz Wiant）所寫的 *A New Song for China: A Biography of Bliss Mitchell Wiant* (Victoria, BC: Trafford Pub., 2003)。書中刊載范天祥的日記，以及參與編輯《普天頌讚》等記事。本書由李駿康翻譯，書名為《穎調致中華：范天祥傳——一個美國傳教士與中國的生命交流》（香港：基督教文藝出版社，2010年）。

註2. 燕京大學設於1919年，附屬於衛理聖公會。由四所美國與英國基督教會聯合在北京開辦的綜合大學，為第一所中國教會大學。著名的美國教育家與外交官司徒雷登（John Leighton Stuart）擔任第一任校長。

註3. Allen Wiant, *A New Song for China*, p. 202.

註4. 有關范天祥對華文聖詩的貢獻，參閱謝林芳蘭的著作《華夏頌揚：華文讚美之研究》，香港：浸信會出版社，2011年。

註5. 參考網址 <<https://uas.osu.edu/events/legacy-imperial-beijing-selections-bliss-m.-and-mildred-.wiant-collection-chinese-art>>

走到哪
讀到哪

更新書房App 感恩上市

讀經、釋經
閱讀、筆記
應用、分享

盡在掌中・快速便捷

輕鬆開啟真理追求，立即下載體驗

即可免費獲贈 更新研讀本聖經！

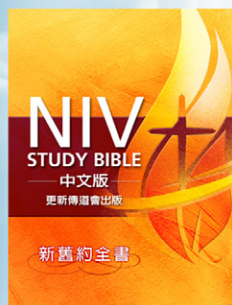
限2022年底前



深入研讀神的話

更新電子版聖經 系列書籍

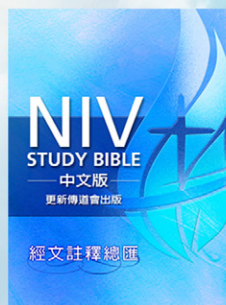
心意更新而變化



《NIV Study Bible 中文版》
(更新版研讀本聖經) (繁/簡)

美金 \$14.99

以更新版和合本經文為本，
配合西方當代福音派最有分
量、最嚴謹的研經成果，並
加入大綱、專文、圖表、串
珠、索引等眾多資料。



《經文註釋總匯》(繁/簡)

美金 \$4.99

本書匯集了更新電子
版聖經中的2萬條經文
註釋，將幫助您更深
入地研經。



《更新研經之路》(繁/簡) 美金 \$2.99

本書詳解出更新電子版聖經的使用方法，將帶領您一步步挖掘其中的
寶藏。此書亦有 Amazon Kindle 版。



更新五十一週年慶 / 新辦公室獻禮 / 李定武牧師榮休慶典

每年的感恩節都是更新同工倍加感恩的日子，因為更新傳道會就是在感恩節的週末成立的，但那已是51年前的事了。然而今年的11月對更新來說更具意義，因為另有兩件大事可以感恩：一是在今年7月間，更新有機會買到一棟可以改作辦公室的兩層樓房，面積比目前辦公室大了一倍，頗合我們的需要；其次就是正逢李定武牧師正式從服事工場退休的日子。

我們決定舉辦慶典為時甚晚，結果發現附近場地全被租完了，而新辦公室又尚未完工，但滿有恩典的神讓我們租到一個退伍軍人的俱樂部。不到一個月的時間，趕製更新歷史影片的黃智禮收集到所需的照片後，製作了一個10分鐘左右的影片，加上同工龐慧修美妙的旁白，和陳琬琪提供的詩歌音樂，這份「更新歷史——我們的故事」才正式完工（<https://vimeo.com/775853851/82ef605375>）。其餘同工們則忙著籌劃當天的餐點，本來計劃在會後只是招待簡單茶點，但透過每週大家的午餐討論會，就漸漸由茶點進級到有自製的壽司、滷肉飯、茶葉蛋、涼粉、炒米粉、各式青菜，甚至還有海苔沙拉！更新所有的姊妹同工是不能小看的，平日默默地揮著筆桿埋頭苦幹，必要時卻可以搖身一變，下廚揮起菜鏟子來了。



聚會有時



享受美食有時



敬拜有時

下繁忙的服事，分頭由柏林、德州、加州、北卡等地飛來，他們在慶典中真情的分享令人感動。因妻子住院治病不克前來的石懷東牧師甚至還錄製了一段影片鼓勵同工。更新五十多年來若沒有這些董事的支持是不可能有的今日的，我們衷心感謝他們的服事。慶典最後在大家同領聖餐中結束，張麟至牧師對聖餐的講解，也令人耳目一新。更新能在這些屬靈領袖的帶領下繼續前行，是多麼有福的事！

慶典結束並在用餐之後，大家徒步去到新辦公室，由張麟至牧師和李定武牧師一同為新辦公室剪綵。在大家入內參觀時，建築師郝祺也特地花了一些時間，解釋室內格局修改的方式及日後使用的安排，讓更新同工更期望能早日搬入新辦公室上班。



剪綵亦有時

慶典結束時，想到更新一向有的異象與負擔，就不禁令人憶起使徒行傳28:31，當時保羅雖在被軟禁當中，但聖經卻說他「放膽傳講神國的道，將主耶穌基督的事教導人，並沒有人禁止。」更新所有同工都認同「傳講神國的道，將主耶穌基督的事教導人」是更新的異象與目標，相信今日一樣沒有人能禁止；也求神給更新同工如同保羅那樣的勇氣和負擔，忠心傳講神的道，直到世界的末了！

更新51週年 與愛書者同慶

凡購買任何**5**本更新好書，總價在美金**\$51**元以上

即贈送《尋道本聖經》(繁) **1**本 (美金\$55元價值!)

自即日起，至**2023**年**2**月底截止

更新

更新傳道會 Christian Renewal Ministries

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

E-mail: info@crmnj.org <https://crmnj.org>

RENEWAL

第四十八卷第十期 2022年十二月出刊

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

今天所有與基督教有關的節日，幾乎都變了質，成為許多人購買和團聚的日子，這是很令人傷心的事。

但我們也不必感到奇怪，因為掌管這世界的王總會設法污染任何與真神有關的設計。

常有人說聖誕節是北歐異教神的節日，按聖經給的資料，耶穌似乎也不是在今天所謂的聖誕日生的，但那有什麼關係呢？我們不能把這個世俗的日子分別為聖，就像我們把自己不潔淨的身體分別為聖奉獻給神使用一樣地，來給主耶穌過生日嗎？

聖誕節的到來也是讓我們可以深思神的全權和人的責任的最佳時刻。今天我們慶祝聖誕節都只想到躺在馬槽裏的嬰孩耶穌多麼可愛，其實我們也要想到神的全權如何在最黑暗的時候成就了一件偉大的作為：「及至時候滿足，神就差遣他的兒子，為女子

所生，且生在律法以下，要把律法以下的人贖出來，叫我們得著兒子的名分。」（加4: 4-5）神於數千年前在伊甸園預言的計劃終告實現，而當祂要執行祂的計劃時，連羅馬大帝也在祂的掌控之下，且藉著一對不起眼的年輕夫婦來完成。

也許連今天的我們都有困難理解童女生子的事，但神說有就有，即使馬利亞會問：「怎麼有這事呢？」又如能幹又勇敢的尼希米會告訴神他的困難：「他們都要使我們懼怕。」（當時百姓懼怕，難道尼希米不懼怕嗎？）然而神的計劃無人可以攔阻，耶路撒冷的城牆在52天內建起來了，在顛簸難行的路上救世主耶穌也按著神所訂的時辰誕生了！我們的神是掌控歷史的神，也是樂意使用微小人類的神。祂的智慧與對人類的計劃我們不能測度，但祂能賜我們信心全心相信祂的全權。

相信神的全權並非易事，但美國神學家布魯斯·華爾基在論到亞伯拉罕的故事時，提出一個重要的觀念：

神人合作論的錯誤！他這樣說：「聖約之民是依靠神全權的工作和意旨，若試圖獨力幫助神完成祂的計劃，只會引致災難。夏甲和以實瑪利的功用，是用來襯托在神應許中憑信心而活的方式。撒拉的自作主張和急躁，帶來家裏的衝突，而長遠的後果也使人看出好壞參半的祝福，代母得了無數的後裔，但他們都繼承了夏甲叛逆的精神。通過神人合作論，我們看見整個家族都蒙受虧損——撒拉失去應得的尊重，夏甲失去家園，而亞伯拉罕為失去使女和一個被逐的兒子而心痛。這個肉身所生的後代，帶給未來世代的是仇恨，而非和平。雖然如此，神同情那些願意自我謙卑的驕傲人，祂從中干預，援救受壓迫的夏甲。亞伯拉罕和撒拉必須仰賴神而獲得應許，而夏甲必須透過服從而獲得自由。」

願我們都學會相信神的全權及自己的渺小，過一個有意義的聖誕節！（李陳長真）

